

Liberation

PIERRE ARETIN

Les roueries des hommes

Traduit de l'italien par Alcide Bonneau. Allia,
166 pp., 40F.

C'est l'avant-dernier épisode de l'enseignement de la courtisane Nanna à sa fille Pippa, autrement dit la seconde journée de la deuxième partie des *Ragionamenti*, œuvre de 1556 qu'Allia publie en tranches depuis l'été 1995 et où l'on découvre que la chair est triste, et lasse : «N'est-ce pas à en crever, pour une femme, que d'être occupée au plaisir qu'un autre prend à se faire caresser et secouer les grelots ? Quel supplice que d'avoir à lui tenir son rossignol toujours éveillé et à lui fourrer continuellement le doigt dans le trouffignon !»

Judi 3 juillet 1997